Mehrsprachiges Lesetheater

# Little Red Riding Hood

Fremdsprachenniveau Englisch B1

MELT-Mitarbeitende: Sarah Herter, Kujtesa Krasniqi, Selina Brugger, Lena Traub
Dr. Kerstin Theinert, Prof. Dr. Ute Massler, Dr. Kristina Götz

Veröffentlicht auf IQESonline I www.iqesonline.net

# Inhaltsverzeichnis

**A. LEHRPERSON ..... 3**

1. KOMMENTAR ..... 3

Wahl der Geschichten ..... 3
Dramatisierung ..... 3

2. VORLESESKRIPT FÜR DIE LEHRPERSON ..... 4

**B. LESETHEATER – SCHÜLER:INNEN ..... 5**

1. LESETHEATERSTÜCK: LITTLE RED RIDING HOOD ..... 6
2. LESETHEATERSTÜCK: LITTLE RED RIDING HOOD ..... 8
3. LESETHEATERSTÜCK: LITTLE RED RIDING HOOD ..... 10

# A. Lehrperson

## 1. Kommentar

### Wahl der Geschichten

- Rotkäppchen und der böse Wolf ist sehr bekannt und verbreitet.
- Wenngleich sich die Lernenden nicht mit den Protagonisten identifizieren werden, so können sie doch Bezüge zum eigenen Alltag und zu aktuellen Themen erstellen.

### Dramatisierung

- Die Originale der ausgewählten Geschichten sind in verschiedenen Varianten und Versionen online zu finden und bilden so vermischt eine neue Version.
- Es gibt verschiedene Leserollen und Charaktere, wobei pro Stück 5 Schülerinnen und Schüler beteiligt sind.
- Die jeweiligen Sprechanteile sind meistens ausgeglichen.
- Die Erzählerrollen als auch die Charaktere sprechen ihre Passagen sowohl in Englisch als auch in Deutsch.
- Unterstrichene Wörter sind den Schülerinnen und Schülern eventuell nicht bekannt und bedürfen ggf. einer Erklärung.

## 2. Vorleseskript für die Lehrperson

Das folgende Märchen handelt von einem Mädchen, das den Namen Rotkäppchen trägt, sowie von dessen Großmutter und einem bösen Wolf. Die von den Gebrüder Grimm geschriebene Geschichte dürfte den meisten bekannt sein. Damit alle wissen, wie die Geschichte sich zugetragen hat, lese ich euch jetzt die eine kurze Fassung der traditionellen Version vor.

Rotkäppchen ist ein kleines Mädchen, das alle Menschen liebhaben. Von ihrer Großmutter bekam sie als kleines Kind eine Kappe aus rotem Samt geschenkt, welches sie seitdem ständig und überall trug.

Eines Tages wurde sie von ihrer Mutter mit einem Korb voll Kuchen und Wein zu ihrer Großmutter geschickt. Als Rotkäppchen durch ein Waldstück lief, traf sie auf einen bösen Wolf, der es auf sie und die Großmutter abgesehen hatte. Während Rotkäppchen von der Schönheit der Natur abgelenkt wurde, ergriff der Wolf die Chance und rannte zum Haus der Großmutter, um diese zu verspeisen.

Finally, Little Red Riding Hood arrived at grandma’s house. She entered the house and went to the bedroom. First she didn’t notice anything different. Grandmother was lying there with her cap pulled down over her face looking very strange. "Oh, grandmother, what big ears you have!" - "All the better to hear you with." The wolf replied. - "Oh, grandmother, what big eyes you have!" - "All the better to see you with." - "Oh, grandmother, what big hands you have!" - "All the better to grab you with!" - "Oh, grand-mother, what a horribly big mouth you have!" - "All the better to eat you with!" And with that he jumped out of bed, jumped on top of poor Little Red Riding Hood, and ate her.

As soon as the wolf had finished this tasty bite, he climbed back into bed, fell asleep, and began to snore very loudly. A huntsman was just passing by and was surprised to hear such strange noises coming out of the old woman’s house. He went inside. When he saw the wolf he immediately understood that the wolf had eaten up grandma. He took a pair of scissors and cut open his belly. Soon he saw the red cap shining through. After he rescued Little Red Riding Hood, her grandma came out alive as well. Then they took some heavy stones and filled the wolf's body with them. When the wolf woke up, he tried to run away, but the stones were so heavy that he fell down dead.

We will now work with a different version of Little Red Riding Hood as a readers theatre. First of all, in our readers theatre the characters live today. But there are also other people. Let´s find out more about it.

## B. Lesetheater – Schüler:innen

# 1. Lesetheaterstück: Little Red Riding Hood

*Fremdsprachenniveau Englisch B1*

| Rollen | Verteilung der Rollen auf Lernende |
|---|---|
| **Little Red Riding Hood**<br>**Mother**<br>**Wolf**<br>**Narrator 1**<br>**Narrator 2** | |

| | |
|---|---|
| **Narrator 1** | Es war einmal ein 14-jähriges Mädchen. Ständig beschwerte sich jemand über ihre patzige Art. Doch ihre Großmutter sah all diese Sachen nicht. Sie hatte sie immer lieb. |
| **Narrator 2** | For her birthday the girl got a red hoodie from her grandma. It suited her so well that she would never wear anything else. That‘s why she was always called Little Red Riding Hood. |
| **Mother** | Komm, Rotkäppchen, da hast du die Cupcakes und einen Smoothie. Bring das der Großmutter vorbei. Sie liegt krank im Bett und wird sich über deinen Besuch freuen. Aber pass auf und nimm dein Handy mit… |
| **Little Red Riding Hood** | Ok, aber nur weil’s die Oma ist. Und Mama, bevor DU mich volllaberst (…) ich werde unterwegs aufpassen, mit niemanden sprechen, in kein fremdes Auto steigen und keine Süßigkeiten von Fremden annehmen. |
| **Narrator 1** | Grandmother lived out in the wood, far away from the village, and just as Little Red Riding Hood entered the wood, she met a wolf. |
| **Wolf** | Good-day, Little Red Riding Hood. What are you carrying in your basket? |
| **Little Red Riding Hood** | Boah, so einer wie du hat mir gerade noch gefehlt. Das sag ich dir nicht! Zieh Leine! |
| **Wolf** | Okay, war ja nur eine Frage. Wohin gehst du denn mit dem Korb? |
| **Little Red Riding Hood** | Zur Oma, Mann! Die wohnt gleich bei den drei großen Fichten. |
| **Narrator 2** | The wolf moved back but he still kept an eye on her. |

| | |
|---|---|
| **Narrator 1** | Dem Wolf lief bei dem köstlichen Geruch, der von Rotkäppchen und ihrem Körbchen ausströmte, das Wasser im Mund zusammen. Sein Magen fing an sehr laut zu grummeln. |
| **Narrator 2** | Das ist fette Beute. Das wird sicherlich besser schmecken als die Beute davor. |
| **Mother** | I´m worrying about my most beloved daughter. Hopefully, she has arrived at grandma´s house safely. I´m calling her right now. |
| **Little Red Riding Hood** | Hello? Mum, is it you? |
| **Mother** | Darling, could you also buy some flowers for grandma, please? |
| **Little Red Riding Hood** | What? Pfffffffff!!! Mum, I haven't got enough money with me (schnauft). OK, fine I'll get some at the petrol station. |
| **Narrator 2** | Während Little Red Riding Hood zur Tanke um die Ecke ging, nutzte der Wolf die Gelegenheit. Er hetzte zum Haus der Großmutter. Zu seiner Verwunderung stand die Haustür offen... |

## 2. Lesetheaterstück: Little Red Riding Hood

Fremdsprachenniveau *Englisch B1*

| Sprecherrollen | Verteilung der Rollen auf Lernende |
|---|---|
| **Little Red Riding Hood**<br>**Grandma**<br>**Wolf**<br>**Narrator 1**<br>**Narrator 2** | |

| | |
|---|---|
| **Grandma** | Wer ist denn da? Der Fernseher ist so laut. Ich höre doch nicht so gut! Und ohne Hilfe komme ich auch nicht aus dem Bett. |
| **Wolf** | It's me, little Red Riding Hood. May I come in? |
| **Grandma** | So ein liebes Kind. Mit deinem Besuch hätte ich gar nicht gerechnet. |
| **Narrator 1** | Und was nun folgt, das weiß wohl jedes Kind. Die Alte wird gefressen...<br>Neeee, nicht ernsthaft. Stattdessen befahl der Wolf ihr, ihm ihre Kleidung zu geben und sperrte sie ins Badezimmer. |
| **Narrator 2** | He took her clothes and jumped into the bed. And he started to wait and was waiting, and waiting and waiting. |
| **Little Red Riding Hood** | Hi Omi, ich bin da. Meine Güte, war das ein Stress heute. |
| **Narrator 1** | Little Red Riding Hood walked into the living room but she noticed something was different with grandma. |
| **Little Red Riding Hood** | Oh, granny, what big ears you have and what big eyes you have and, and, and what about your hairy hands?! |
| **Wolf** | Oh dear, didn´t you know? The better to hear you with, the better to see you with and… the better to HUG YOU … |
| **Narrator 2** | Mit diesen Worten sprang der Wolf aus dem Bett. Im gleichen Moment realisierte Rotkäppchen, dass der Wolf ihr gegenüberstand und zwar im soßenverschmierten Kittelschurz ihrer Oma. |
| **Narrator 1** | The wolf came closer and closer and tried to…. |

| | |
|---|---|
| **Narrator 2** | Sie erinnerte sich an ihren Selbstverteidigungskurs letzten Sommer. |
| **Little Red Riding Hood** | Hey stop! Do not move! |
| **Wolf** | Tzzzzzz, du kleines Ding. Denkst du wirklich, du kannst mich aufhalten? Ich bekomme immer das, was ich will! |
| **Grandma** | Don´t you dare touch my granddaughter! Little Red Riding Hood watch out, it´s the wolf. He put me inside the bathroom. |
| **Wolf** | Shut up, you old, weak woman! |
| **Narrator 1** | Währenddessen zückte Rotkäppchen unbemerkt ihr Pfefferspray. Und sie sprühte es direkt in sein Gesicht. Mit einem gut gesetzten Sidekick setzte sie ihn außer Gefecht. |

## 3. Lesetheaterstück: Little Red Riding Hood

Fremdsprachenniveau Englisch B1

| Sprecherrollen | Verteilung der Rollen auf Lernende |
|---|---|
| **Little Red Riding Hood**<br>**Grandma**<br>**Neighbour**<br>**Narrator 1**<br>**Narrator 2** | |

| | |
|---|---|
| **Narrator 1** | While the wolf lay on the floor, little Red Riding Hood released grandma. |
| **Narrator 2** | But suddenly someone knocked on the door. |
| **Grandma** | Wer ist denn da?? |
| **Neighbour** | Good day Granny. Just wanted to check if everything is alright?!<br>I heard some noises. |
| **Grandma** | Thank God! Please help us. The wolf is in the house! He tried to kill us! |
| **Narrator 1** | Der Mann musste beim Anblick des Wolfes lachen. |
| **Neighbour** | Hahaha! Kennt ihr diesen Wolf etwa nicht? |
| **Little Red Riding Hood** | No, should we? |
| **Grandma** | Gott sei Dank hatte mein kleines Mädchen ihr Pfefferspray dabei. Sie hat ihn außer Gefecht gesetzt. Sie hat unser Leben gerettet! |
| **Little Red Riding Hood** | Zum Glück habe ich es schnell gerafft, als ich die haarigen Hände gesehen habe. |
| **Neighbour** | Don’t be afraid of him. He is really gentle! He isn’t dangerous to us humans! |
| **Narrator 1** | Verblüfft blickten sich die Oma und das Rotkäppchen an. |
| **Little Red Riding Hood** | And why did he come to grandma‘s house? |

| | |
|---|---|
| **Neighbour** | Na, dieser Wolf hier steht total auf Süßigkeiten. Nicht auf Fleisch, er ist Vegetarier! |
| **Narrator 2** | Der Blick des Nachbarn fiel auf die Cupcakes und damit war ihm klar, auf was es der Wolf abgesehen hatte. |
| **Grandma** | What a day! Let's have a cup of tea. |
| **Narrator 1** | While Little Red Riding Hood, the neighbour and grandma were drinking a cup of tea, the wolf recovered from the attack. He was offered a cup-cake too. |
| **Narrator 2** | And they lived happily ever after. |